

Questo volume è pubblicato
con il contributo
del Consiglio Nazionale delle Ricerche

EPIGRAPHICA

LIV
1992



FRATELLI LEGA EDITORI
FAENZA

NOUVELLES DE L'A.I.E.G.L.

Association Internationale d'Epigraphie Grecque et Latine

Président: S. Panciera; *Vice-président:* H.W. Pleket; *Secrétaire général:* O. Masson; *Secrétaire général adjoint:* M. Corbier; *Trésorier:* P. Ducrey; *Vérificateurs aux comptes:* J. Fitz et M. Hatzopoulos; *Membres du comité:* A. Donati, W. Eck, P. Herrmann, J. Kolendo, Ch. Kritzas, M. Mayer, I. Michaelidou-Nicolaou, L. Migeotte, G. Paci, Ch. Roueché, O. Salomies, S. Tracy, (†) V. Velkov, E. Weber.

* * *

Deuils de l'Association

Notre ancien secrétaire général Marcel Le Glay s'est éteint le 14 août 1992, après dix mois d'une maladie qui avait peu à peu épuisé ses forces. C'était un épigraphiste et un historien de grande classe, qui laisse une oeuvre importante et un souvenir inoubliable.

Né à Arleux, dans le département du Nord, le 7 mai 1920, il fut étudiant aux Universités de Lille, puis de Paris (Sorbonne) pendant la seconde guerre mondiale et fut reçu à l'agrégation d'histoire en 1945. Membre de l'Ecole Française de Rome d'octobre 1947 à octobre 1949, il passa ensuite une quinzaine d'années à Alger comme directeur-adjoint des Antiquités de l'Algérie, puis, depuis 1960, comme chargé d'enseignement d'histoire ancienne à la Faculté des Lettres d'Alger. Il enseigna ensuite comme professeur aux universités de Lyon (1962), Paris X — Nanterre (1969) et Paris IV — Sorbonne (1983), jusqu'à son départ à la retraite en octobre 1987.

Il fut marqué profondément par son long séjour africain, d'où il tira sa grande connaissance des sites archéologiques du Maghreb, principalement de l'Algérie, et de l'épigraphie de tout ce vaste secteur. Son autre centre d'intérêt était l'histoire religieuse. Ces deux spécialités convergèrent dans la préparation (sous la direction de William Seston) et la réalisation en 1966 de sa thèse de doctorat d'état sur *Saturne africain*, en deux volumes. Il s'agit d'une remarquable synthèse et d'un catalogue des «monuments», qui fournissent



excellamment la somme de ce que l'on peut savoir sur ce sujet si important pour la connaissance de la mentalité des Africains antiques. Marcel Le Glay publia un grand nombre d'inscriptions nouvelles, en particulier dans la revue *Libyca*, fondée par Louis Leschi, dirigée ensuite par Jean Lassus et dont il assura le secrétariat sans discontinuer, jusqu'à la disparition du périodique en 1961. Il ne cessa par la suite de s'intéresser de très près aux progrès de l'épigraphie africaine, et c'est à cette spécialité qu'il consacra toujours une bonne part de son activité, une fois revenu dans la métropole; il habita d'abord à Lyon et, depuis 1969, à Chailleuse, près de Senan (Yonne), dans sa belle villa campagnarde où il a fini ses jours. Il prit la suite de Jean Lassus à la direction de la revue *Antiquités Africaines* et remplaça Gilbert Picard à la présidence de la Commission d'Afrique du Nord, auprès du Comité des travaux historiques et scientifiques. Parmi les inscriptions latines d'Afrique qu'il publia, on doit faire une place à part à celle qui fut révélée au monde savant dans *Epigraphica*, tome 42, 1980, qui fournissait la composition de la *Curia Commodiana* de Timgad (= *AE* 1982, 958), démontrant suffisamment l'intérêt que l'historien portait aux institutions municipales.

On aurait tort de penser qu'il se confinait dans l'épigraphie africaine. Aucune des branches de notre discipline ne lui était indifférente. On ne saurait passer sous silence, en effet, le rôle décisif qu'il a joué, depuis 1965, dans le comité de rédaction de l'*Année Epigraphique*, aux côtés d'Alfred Merlin d'abord puis de Jean Gagé, Pierre Wuilleumier et Hans-Georg Pflaum, de moi-même depuis 1974, avec la collaboration de Patrick Le Roux et André Laronde dans les dernières années. La mission qu'il menait à Rome tous les deux ans, la dernière fois en octobre 1990, était une étape essentielle dans la quête des entrées du fascicule de l'année précédente. Il affirmait volontiers que la préparation de chaque fascicule lui demandait en moyenne deux mois ou deux mois et demi pour la part qui lui revenait.

Si sa collaboration aux colloques de Sassari se liait à l'intérêt qu'il portait à l'Afrique du Nord, on ne saurait omettre qu'il n'en oubliait pas la Sardaigne pour autant en concentrant notamment son attention sur une pierre de Turris Libisonis. L'Italie attirait aussi ses regards, comme on le vit souvent avec le rôle qui fut le sien dans le comité d'organisation des «Rencontres franco-italiennes d'épigraphie», mises en place à l'initiative de Charles Pietri, Silvio Panciera et quelques autres collègues, une fois par an à Rome, sans oublier les divers colloques «B. Borghesi» suscités depuis 1981 à l'initiative de Gian Carlo Susini et Angela Donati. Bien entendu, il ne laissait pas la Gaule de côté. Il prit une part très active aux progrès de l'épigraphie de Lyon, Vienne et Alba quand il fut directeur des Antiquités de la région lyonnaise. Plus récemment, il fut à l'origine du lancement d'un ambitieux projet, celui de la publication des nouveaux recueils gaulois: les *Inscriptions latines de Narbonnaise* (*ILN*), dont deux volumes sont déjà parus et un troisième prévu pour bientôt; les *Inscriptions latines d'Aquitaine* (*ILA*), un fascicule paru; les *Inscriptions latines de Lyonnaise*, enfin les *Inscriptions latines de Belgique*; ces prémisses ont déjà promu une floraison d'études sur le statut des cités, les institutions municipales et l'onomastique en Gaule romaine.

Activité scientifique, activité administrative et organisatrice, rôle d'animation, de pédagogie, d'information, l'influence de notre ami Marcel Le Glay s'est manifestée dans tous les secteurs vitaux de l'archéologie de l'histoire et de l'épigraphie de Rome. Ses élèves et ses amis savent tout ce qu'ils lui doivent. Pour symboliser un si grand rayonnement, rien ne peut mieux l'évoquer que de rappeler qu'il fut depuis sa création membre actif de notre groupe et succéda à H.-G. Pflaum comme Secrétaire général de l'Association Internationale d'Epigraphie Grecque et Latine (A.I.E.G.L.) en 1982. Les lecteurs d'*Epigraphica* n'ignorent pas ce que fut son rôle à cet égard et se rappellent la qualité des informations qu'il donnait chaque année dans cette rubrique des «Nouvelles de l'A. I.E.G.L.». Enfin, c'est Marcel Le Glay qui fut à Sofia, en octobre 1987, à l'origine du choix de la ville de Nîmes comme siège de notre X^{ème} Congrès International et oeuvra en faveur de sa réalisation, aussi longtemps que sa santé le lui permit.

André CHASTAGNOL

Au dernier moment est parvenue la triste nouvelle de la disparition de Velizar Velkov, décédé à Sofia le 19 avril 1993. L'Association perd avec lui un collègue savant et un membre très actif du Comité (voir aussi dans «*Epigraphica*», LIV, 1992, p. 288). Nos condoléances à sa famille et à tous les épigraphistes bulgares.

* * *

Informations diverses

Colloques, Tables rondes, Rencontres

Depuis les dernières Nouvelles ont paru les *Actes* des manifestations scientifiques suivantes organisées avec le patronage de l'A.I.E.G.L.

- *Religio deorum*. Actas del Coloquio Internacional de Epigrafía «Culto y sociedad en Occidente» (Tarragona 6-8 octobre 1988), a cargo de Marc Mayer, con la colaboración de Joan Gómez Pallarès, Sabadell (Barcelona) 1992, pp. 487 [Nouvelles, 1989, p. 264].
- *L'Africa romana*, Atti del IX Convegno di studio, (Nuoro 13-15 dicembre 1991), a cura di A. Mastino, Sassari 1992, voll. 2, pp. 1149 [Nouvelles, 1991, p. 284].

Il faut signaler aussi la publication des volumes suivants:

- *Rupes loquentes*, Atti del convegno internazionale di studio sulle «Iscrizioni rupestri di età romana in Italia». Quatrième Rencontre franco-italienne sur l'épigraphie du monde romain organisée par l'Université de Roma 2 «Tor Vergata».
- *L'epigrafia del villaggio*. Cinquième Rencontre sur l'Épigraphie du monde romain, Septième Colloque international Borghesi (Forlì 27-30 septembre 1990), organisé par «Epigraphica», à l'occasion de son Cinquantenaire.

La plupart des communications présentées à la Sixième Rencontre franco-italienne sur l'épigraphie du monde romain organisée par l'École française de Rome (Première partie: *Varia*; deuxième partie: *L'épigraphie des sanctuaires ruraux*) [Nouvelles, 1991, p. 284 cfr. p. 279], ont été publiées dans *MEFRA*, 104, 1, 1992.

Les manifestations suivantes ont eu lieu:

- Paris-Nancy-Lyon 1992. *Claude de Lyon, empereur romain*. Colloque international organisé par le Groupe de recherches sur l'Histoire de Rome et du Monde Romain de l'Université de Paris IV — Sorbonne (Jean-Pierre Martin), le Centre Albert Grenier d'Antiquités Nationales de l'Université de Nancy II (Yves Burnand) et le Centre d'Études Romaines et Gallo-Romaines de l'Université Jean Moulin — Lyon III (Yann Le Bohec).
- Oristano, 11-13 décembre 1992. X Convegno internazionale su «L'Africa romana», organizzato dall'Università di Sassari, «*Civitas: l'organizzazione dello spazio urbano nelle province romane del Nord-Africa e nella Sardegna*».

On annonce ici même que dans la deuxième moitié du mois d'octobre 1993 se tiendra à Rome la VIII^e Rencontre franco-italienne sur l'épigraphie du monde romain. Elle sera organisée par l'Université de Roma 2 «Tor Vergata» avec la collaboration de l'École française de Rome. Comme d'habitude les communications seront regroupées dans deux sections: 1) Textes nouveaux et interprétations nouvelles 2) Thème: *Fruizione e culto delle acque salutarie in*

Italia, s'adresser à: Cattedra di Epigrafia Romana, II Università di Roma «Tor Vergata», Via. G. Raimondo, s.n., 00173 Roma.

On annonce aussi que du 13 au 15 avril 1994 sera tenu à Edmonton, Alberta (Canada), un Colloque, en l'honneur de Duncan Fishwick, sur «The Cult of the Ruling Power in Classical Antiquity». Dans l'attente du programme définitif, les renseignements peuvent être demandés à: Prof. Alastair M. Small, Conference Coordinator, Department of Classics, University of Alberta, Edmonton, Alberta, Canada T6G 2E5.

* * *

Le X^e Congrès international d'épigraphie grecque et latine

Comme il était prévu, le X^e Congrès d'épigraphie grecque et latine s'est déroulé à Nîmes, du 4 au 9 octobre 1992, sous le patronage de l'A.I.E.G.L., avec la participation de la Municipalité de Nîmes et de divers organismes, dont le Centre National de la Recherche scientifique, le Conseil régional de Languedoc-Roussillon, les ministères des Affaires Étrangères, de l'Éducation Nationale et de la Culture. Le Congrès était réuni au centre «Atria» de Nîmes: les participants, au nombre de 300 environ, n'ont pu que se réjouir de ce choix et de l'organisation très efficace assurée par Melle Dominique Darde, Conservateur du Musée archéologique de Nîmes. Une journée complémentaire s'est tenue à Lyon le 10 octobre.

Le Congrès a été ouvert le dimanche 4 octobre à 17h. 30. L'allocution inaugurale de M. Jean Leclant, Secrétaire perpétuel de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, empêché, a été lue et continuée par M. François Chamoux, ancien Président de l'Académie. Ont suivi les allocutions ou interventions de M. Olivier Masson, Secrétaire général du Congrès; M. Christian Liger, délégué à la Culture, au nom de M. Jean Bousquet, Député-Maire de Nîmes; Mme Christiane Lassalle, Présidente de l'Académie de Nîmes.

Le discours scientifique inaugural a été prononcé par M. Claude Nicolet, Membre de l'Institut, Directeur de l'École Française de Rome, sur le thème: *L'épigraphie à l'Académie des Inscriptions du temps de Jean-François Séguier (1703-1784)*.

Les séances ont commencé le lundi 5 octobre au matin. Le premier thème général était: La Gaule du Sud et l'épigraphie. Rapports présentés: P.-Y. Lambert, *Les inscriptions gallo-grecques*; A. Chastagnol et J. Gascoy, *Les cités de la Gaule Narbonnaise, magistratures et sacerdoces municipaux*; J. Guyon, *Les inscriptions chrétiennes de la Gaule méridionale*. Venaient ensuite les communications.

Le même jour, l'après-midi, commençaient les travaux sur le second thème général, Evergétisme et épigraphie. Rapports sur les époques classique et hellénistique: C. Habicht, *Die Rolle der Könige gegenüber Städten und Bünden*; K. Bringmann, *Die Rolle der Königinnen, Prinzen und Vermittler*; A. Giovannini, *Offrandes et donations des souverains aux sanctuaires grecs*; L.

Migeotte; *L'évergétisme des citoyens aux périodes classique et hellénistique*. Communications.

Mardi 6 octobre, suite. Rapports sur les époques hellénistique et républicaine; J.-L. Ferrary, *De l'évergétisme hellénistique à l'évergétisme romain*; S. Panciera et C. Virouvet, *L'évergétisme à Rome et dans l'Italie républicaine*. Rapports sur le Haut-Empire: G. Alföldy, *Euergetismus und Epigraphik in der augusteischen Zeit*; W. Eck, *Kaiserzeitliche Städte und Euergetismus*. Communications.

Mercredi 7 octobre, suite et fin des travaux sur l'évergétisme. Rapports sur l'antiquité tardive et l'Occident chrétien: C. Lepelley, *Evergétisme et épigraphie dans l'antiquité tardive: les provinces de langue latine*; C. Roueché, *Benefactors in Late Antiquity: the Eastern Roman Empire*; Y. Duval et L. Pietri, *Evergétisme et épigraphie dans l'Occident latin (IV^e-VI^e s.)*. Communications.

Le même jour, à 17h. 45, avait lieu l'Assemblée générale de l'A.I.E.G.L.: voir plus loin le rapport de M. Pierre Ducrey.

Le jeudi matin 8 octobre était réservé à une excursion à Arles, avec une visite de la ville antique sous la conduite de M. J.-M. Rouquette, conservateur des Musées d'Arles.

L'après-midi commençaient les travaux sur le troisième thème général, Bilans régionaux, nouveautés, informations. Les deux premiers rapports concernaient l'Illyricum: M. Šašel-Kos, N. Duval, *L'épigraphie en Illyricum*. Les communications ont porté sur des régions très diverses, depuis les Balkans, le monde grec, l'Asie Mineure jusqu'à la Gaule et l'Italie.

Le vendredi 9 octobre, suite de ces travaux. Rapports sur la Péninsule ibérique: M. Mayer, *La epigrafia de Hispania del ultimo cuarto de siglo*; J. d'Encarnaçao, *La recherche sur l'épigraphie romaine au Portugal*. Ensuite, communications sur la Péninsule ibérique, l'Illyricum, la Grèce, le Proche-Orient, l'Italie, etc. L'après-midi, suite. Le rapport prévu pour l'Afrique n'a pu être présenté. Communications sur l'Afrique, l'Illyricum et la Mer Noire, l'Italie chrétienne et l'Espagne, la Grèce, le Rhin et le Danube, etc.

La même après-midi, se tenaient deux autres réunions.

Tout d'abord une «Table ronde sur l'épigraphie juridique grecque et romaine», organisée par M.M. Crawford, J.-L. Ferrary, J.S. Richardson. Rapport de M. Crawford, *L'épigraphie juridique grecque et romaine*. Communications diverses.

En second lieu, une «Table ronde sur Epigraphie et informatique», organisée par M. Pierre Ducrey. Rapports d'introduction: A. Bielman, P. Ducrey, R. Frei-Stolba, *Synthèse sur les projets actuels utilisant l'informatique pour la recherche et les publications*; F. Brison, *Les questions juridiques posées par les bases de données*. Communications diverses.

A la fin de l'après-midi du 9 octobre a eu lieu la séance finale du Congrès. Discours de clôture, allocution de M. Jean Bousquet, Député-Maire de Nîmes. Conclusion et remerciements présentés par M. Peter Herrmann.

Le samedi 10 Octobre avait lieu l'excursion complémentaire à Lyon, avec la visite du Musée de la civilisation Gallo-Romaine, sous la conduite de M. J. Lasfargues, conservateur du musée.

* * *

Procès-verbal de l'Assemblée générale de l'Association Internationale d'Epigraphie grecque et latine, le mercredi 7 octobre 1992, à Nîmes (Centre Atria)

L'assemblée avait été convoquée par circulaire du 5 juin 1992 diffusée à toutes les personnes dont le nom figurait au fichier de l'AIEGL à cette date.

Au nom du Bureau, M. Pierre Ducrey, trésorier, ouvre la séance. Il informe l'assemblée du décès de M. Georges Mihailov, président, et du fait que le vice-président, M. G. Susini, étant retenu à Rome par des obligations imprévues, a demandé d'être excusé. Le secrétaire général, M. Marcel Le Glay, est décédé récemment lui aussi. Le trésorier propose à l'assemblée que M. Olivier Masson, secrétaire général adjoint, soit élu en qualité de président de séance. L'assemblée accepte cette proposition à l'unanimité.

1. Adoption de l'ordre du jour.

L'ordre du jour daté du 5 juin 1992 est adopté.

2. Hommages à Georges Mihailov et à Marcel Le Glay.

M. Olivier Masson prononce un éloge de Georges Mihailov. M. Pierre Ducrey prononce un éloge de Marcel Le Glay.

3. Approbation du procès-verbal de l'Assemblée générale du 5 septembre 1987 à Sofia (texte publié dans *Epigraphica*, 50, 1988, pp. 282-299).

Ce procès-verbal est accepté sans modifications.

4. Adoption des comptes et du rapport des contrôleurs aux comptes. Adoption du rapport de gestion du comité.

Le trésorier présente les comptes de l'AIEGL pour la période du 1.1.1987 au 15.9.1992. Les comptes présentés dans un document remis à tous les membres présents sont acceptés (copie jointe en annexe du présent procès-verbal). Le prêt consenti aux organisateurs du 100^e anniversaire de l'Année Epigraphique pour l'impression du catalogue de l'exposition organisée à cette occasion est transformé en don.

Les contrôleurs aux comptes (Mme M. Corbier et M. J. Fitz) présentent leur rapport. Les comptes ont été trouvés en ordre. Les contrôleurs recommandent leur adoption par l'assemblée et que décharge soit donnée au trésorier pour sa gestion. L'assemblée approuve ces recommandations à l'unanimité.

Le Comité présente son rapport d'activité. Le rapport du vice-président, M. G. Susini, a été distribué à toutes les personnes présentes dans la salle. Il est joint au présent procès-verbal. Le rapport d'activité du Comité est approuvé à l'unanimité. M. Masson informe l'assemblée que trois épigraphistes de Roumanie et une épigraphiste de Bulgarie ont pu bénéficier d'une bourse de l'AIEGL pour leur participation au Congrès de Nîmes.

Le montant des cotisations annuelles pour la période de 1993 à 1997 est fixé à fr. suisses 20.—. Les membres sont priés de ne pas verser leur cotisation au moyen de chèques personnels, mais de bien vouloir en virer le montant au compte de l'Association auprès du Crédit Suisse, Lausanne, compte No. 42706-40.

Le fichier de l'AIEGL sera contrôlé et le nom des personnes ne souhaitant plus y figurer sera biffé.

5. Election d'un nouveau président, d'un nouveau bureau et d'un nouveau comité.

Le comité sortant de charge, élu à Sofia, propose la candidature de M. Silvio Panciera en qualité de président. Après avoir entendu le candidat, l'assemblée procède à un vote au bulletin secret, étant spécifié que seules ont le droit de voter les personnes qui se sont acquittées de leur cotisation.

M. Panciera est élu au suffrage secret par 75 voix pour, 6 voix contre, 6 bulletins blancs, 2 divers et 1 nul.

Le bureau est élu au suffrage secret selon la proposition du comité sortant de charge par 58 voix pour, 15 voix contre, 4 blancs, 2 divers et 2 nuls.

Le comité est élu à mains levées, de même que les vérificateurs aux comptes.

La liste des membres du bureau, du comité et des vérificateurs aux comptes pour la période 1992-1997 est la suivante:

Bureau:

Président:	M. Silvio Panciera	Italie
Vice-président:	M.H.W. Pleket	Pays-Bas
Secrétaire général:	M. Olivier Masson	France
Secrétaire général adjoint:	Mme Mireille Corbier	France
Trésorier:	M. Pierre Ducrey	Suisse
Vérificateurs aux comptes:	M.J. Fitz	Hongrie
	M. Miltiade Hatzopoulos	Grèce

Comité

Mme Angela Donati	Italie
M. Werner Eck	Allemagne
M. Peter Herrmann	Allemagne
M. Jerzy Kolendo	Pologne
M. Charalambos Kritzas	Grèce
M. Marcos Mayer	Espagne
Mme Ino Michaelidou-Nicolaou	Chypre
M. Léopold Migeotte	Canada
M. Gianfranco Paci	Italie
Mme Charlotte Roueché	Angleterre
M. Olli Salomies	Finlande
M. Stephen Tracy	USA
M. Velizar Velkov (†)	Bulgarie
M. Ekkehard Weber	Autriche

6. Relations entre l'AIEGL et le Comité international d'épigraphie

Du fait de l'évolution de l'AIEGL, le Comité permanent qui, jusqu'au Congrès de Sofia, contribuait au choix du lieu où devait se dérouler le congrès suivant et précisait sa thématique, a perdu progressivement sa raison

d'être. Les membres du Comité permanent seront désormais considérés comme hôtes des séances du Comité de l'AIEGL et de l'Assemblée générale de l'Association.

7. Activités présentes et futures de l'AIEGL.

Le président nouvellement élu présente la candidature de Rome pour l'organisation du prochain congrès, qui aura lieu en 1997. L'Assemblée approuve cette proposition par acclamation.

Par ailleurs, M. Panciera s'engage à proposer à l'occasion d'une assemblée générale la modification de certains articles des statuts (procédure d'élection, durée des mandats, etc.).

8. Diverses propositions

Des voix s'élèvent pour que soit précisé le mode d'élection des membres du comité.

Le secrétaire *ad hoc*, Pierre DUCREY, trésorier.

* * *

Relazione del V. Presidente dell'A.I.E.G.L.

Gentili Colleghi,
ritengo doverosa una breve relazione sull'ultimo quinquennio trascorso, dal IX Congresso, tenuto a Sofia nel 1987, al X Congresso, che si tiene a Nimes quest'anno 1992: ricordo infatti che nei Congressi precedenti, al termine di ogni quinquennio, il Presidente dell'Associazione rivolgeva ai Soci un rapporto, poi puntualmente pubblicato nelle *Nouvelles de l'A.I.E.G.L.* Per il Congresso di Nimes, d'altro canto, l'ordine del giorno è stato proposto nella circolare del 5 giugno 1992 senza che il Bureau si sia pronunciato in merito.

Espongo alcune considerazioni con questo scritto, perché impegni improvvisi e imprevedibili d'ordine governativo rendono incerta, con mio profondo disappunto, la mia presenza al Congresso.

Ripeto anzitutto sentimenti certamente espressi da molti e condivisi da tutti, sottolineando che questo Congresso si svolge a meno di un anno dalla triste scomparsa di Georgi Mihailov, Presidente dell'Associazione, ed a nepure due mesi dalla perdita di Marcel Le Glay, Segretario Generale. La loro scomparsa è irreparabile sul piano umano, è gravissima sul piano della ricerca e del coordinamento scientifico.

Durante il quinquennio 1987-1992 l'epigrafia antica ha conosciuto nuove e numerose scoperte, ha portato a molte pubblicazioni, sia monografiche sia di collane territoriali curate dai valorosi Colleghi dei rispettivi Paesi (spesso con preoccupazioni economiche e finanziarie); gli epigrafisti hanno avuto occasione, come sempre, di incontrarsi in numerosi Convegni. Sono inoltre maturate, nel quinquennio, nuove realtà culturali e politiche, che non possono, a mio parere, non essere valutate nella pienezza della loro efficacia e nella pregnanza delle prospettive che propongono, e che ritengo non possano restare estranee all'impegno dei futuri Organi Direttivi dell'Associazione.

Il mutamento di regime in molti Paesi, specie nell'Europa orientale, si

riflette da un lato in una più ampia e feconda circolazione di studiosi e di notizie, dall'altro porta alla luce situazioni talvolta non facili per l'organizzazione degli studi: simili caratteristiche presentano anche le situazioni di alcuni paesi del Mediterraneo. Ben ammirevole risulta quindi l'attività tenace e colta degli studiosi colà impegnati nella ricerca, negli assetti delle raccolte epigrafiche, nella edizione dei monumenti e dei testi.

D'altro canto, nell'ultimo quinquennio e proprio negli anni più recenti sono stati compiuti importanti passi avanti verso forme di unificazione, o comunque verso relazioni assai più strette, anche nel campo culturale, segnatamente tra i paesi dell'Europa: ritengo che legislazioni differenti tra Stato e Stato imporranno un notevole impegno nel loro coordinamento, e che difficilmente un organismo internazionale come l'A.I.E.G.L. potrà restarne estraneo; ciò al fine di giungere a codici e regole comuni, o almeno accettabili e comunque positive, su alcuni temi fondamentali interessanti le testimonianze delle civiltà antiche, quindi anche l'epigrafia: dal ben noto problema dei diritti e dei doveri di scopritori e di studiosi, all'attività delle missioni di ricerca e dei patrimoni da queste portati alla luce, dalla sollecita informazione sulle scoperte ai problemi della tutela, a quelli dell'eventuale esportazione di epigrafi anche solo per esposizioni e mostre culturali tra Paese e Paese. Segnalo infine che proprio i processi di unificazione e di consociazione politica tra Stati diversi, avviati di recente, potranno attribuire maggiore rilevanza ai rapporti tra le collane nazionali o territoriali di edizioni dei testi, cui tanto si deve delle nostre conoscenze, e i grandi *corpora* epigrafici di origine ottocentesca, cui peraltro va il merito di avere proposto proprio nell'epigrafia, visioni e sistemazioni unitarie che prescindevano dai confini degli Stati.

L'Associazione dovrà assumere quindi più viva consapevolezza della necessità di procurare maggiori risorse finanziarie per scopi ben programmati, per aiutare situazioni difficili, e di riunire davvero con una certa frequenza i propri Organi Direttivi (almeno nell'occasione degli importanti Convegni scientifici che si svolgono, su singoli argomenti, nel quinquennio) per la discussione di temi culturali e organizzativi, nonché delle più aggiornate tecniche di lettura e di edizione.

Altro problema: bisogna sottolineare con soddisfazione la accresciuta attenzione che il pubblico (studiosi e non) dimostra, ormai in ogni Paese, per i patrimoni storici e le loro sedi, quindi anche per il patrimonio epigrafico. È un fenomeno di acculturazione e di crescente confidenza con le testimonianze dell'antico che coinvolge, parallelamente all'efficacia o alla funzione dei mass-media e al movimento ormai globale delle persone, non solo scuole e università, ma anche chi è sinora rimasto lontano da qualche attenzione al patrimonio museale e alle vicende delle scoperte dei documenti antichi. Ciò contribuisce a riproporre il problema dell'organizzazione dei Musei, dell'identità stessa dei Lapidari o Musei epigrafici, del loro ordinamento, dell'impiego di documentazioni sussidiarie: dalle vetuste riproduzioni in calchi alle immagini e ai commenti forniti da documentari e didascalie frutto di videoregistrazioni.

Tralascio i numerosi Convegni epigrafici del quinquennio decorso, perché di essi è stata data ogni anno puntuale notizia nelle *Nouvelles* pubblicate da «Epigraphica-Periodico Internazionale di Epigrafia», che ne ha curato anche — del tutto a proprie spese — l'invio a tutti i Soci, unitamente all'*Annuaire*.

Ricordo solo, per la loro frequenza annuale, le «Rencontres franco-italiennes sur l'épigraphie du monde romain» e i Convegni su «L'Africa romana» organizzati dall'Università di Sassari: nel più recente di questi (dicembre 1991) ho brevemente rievocato la figura di Georgi Mihailov.

Concludo queste pagine con l'auspicio di un impegno proficuo nella ricerca e nell'organizzazione degli studi epigrafici.

Bologna, 2 ottobre 1992

Giancarlo SUSINI

* * *

Cotisation et modalités de paiement

Le montant des cotisations annuelles pour la période de 1993 à 1997 est fixé à fr. suisses 20. Le règlement en sera effectué par l'adhérent de la manière la plus pratique et la moins coûteuse, par mandat postal international (paiement dans la monnaie du pays, sans majoration exagérée du montant, qui sera crédité, à l'arrivée, en francs suisses) sur le compte de chèques postaux du Crédit Suisse n. 10-36. Il est indispensable de préciser l'intitulé, Association Internationale d'Épigraphie Grecque et Latine compte No. 42706-40, le nom de l'expéditeur et le motif du versement.

Un virement bancaire au Crédit Suisse à Lausanne, compte 42706-40 (même intitulé avec nom de l'expéditeur et motif du versement), reste possible mais il est plus onéreux.

Avantages réservés aux adhérents

- Envoi gratuit, à chaque parution, de l'Annuaire des Membres et des Nouvelles de l'AIEGL. Envoi de toutes les circulaires préliminaires et de tous les programmes des manifestations placées sous le patronage de l'AIEGL.
- Remise spéciale sur les éventuels droits d'inscription à toutes les manifestations placées sous le patronage de l'AIEGL et sur le prix des Actes correspondants.
- Remise spéciale sur les prix indiqués pour les publications suivantes:

L'Année Epigraphique: 30% sur chaque volume à partir de 1987 (prix actuel: 390 F, réduit 273 F) et 20% sur l'abonnement à partir de 1993 (montant pour la France 340 F, réduit 272 F, pour l'Étranger 400 F, réduit 320 F). Commande à adresser aux Presses Universitaires de France, Département des Revues, 14 avenue du Bois de l'Épine, BP90, F-91003 Evry Cedex. FAX (1) 60792045.

Supplementum Epigraphicum Graecum: 50% sur la réimpression des volumes 1-25 (prix actuel 2500 Fl., réduit 1250 Fl.) et 35% sur les volumes suivants (prix réduits: vol. 26, 70 Fl., vol. 27, 60 Fl., vol. 28 et suiv., 125 Fl., tables unitaires des vol. 26-35, 125 Fl.). Commande à adresser à J.C. Gieben, Nieuwe Herengracht 35, NL - 1011 RM Amsterdam.

Epigraphica: 20% sur les prix indiqués dans le dernier volume de la revue. Commande à adresser à Angela Donati, via L. Valeriani 64, I - 40134 Bologna, Fax (051) 436377.

Dizionario epigrafico di antichità romane e Studi pubblicati dall'Istituto Italiano per la Storia Antica (y compris les *Inscriptiones Graecae Urbis Romae* de L. Moretti et la série des *Miscellanea greche e romane* parvenue au tome 17): 30% sur le prix indiqué pour chaque fascicule ou volume disponible (liste et prix: se reporter à la couverture des volumes). Commande à adresser à Istituto Italiano per la Storia Antica, via Milano 76, I - 00184 Roma.

Epigrafia e Antichità: 20% sur le prix indiqué pour chaque volume: vol. 2 (L. 35.000), 3 (L. 35.000), 4 (L. 170.000), 5 (L. 120.000), 6 (L. 55.000), 7 (L. 200.000), 8 (L. 150.000), 9 (L. 200.000), 10 (L. 45.000), 11 (L. 190.000). Commande à adresser à Angela Donati, via L. Valeriani 64, I - 40134 Bologna, Fax (051) 436377.

Supplementa Italica. Iscrizioni Greche d'Italia. Vetera, Opuscula epigraphica: 15% sur le prix indiqué pour chaque volume des quatre collections (liste et prix dans les derniers numéros de *Supplementa Italica*). Commande à adresser à METIS S.r.l. - Deposito e rappresentanze editoriali, via Monte del Gallo 26a-26b, I - 00165 Roma, Fax (06) 630343.

Pour obtenir ces remises, il suffira d'adresser à l'éditeur concerné, en même temps que le bon de commande, une photocopie du reçu, délivré par la poste ou par l'organisme bancaire, relatif au règlement de la cotisation A.I.E.G.L. de l'année en cours.

Des contacts sont établis à l'heure actuelle avec d'autres éditeurs, afin d'obtenir des avantages analogues. Offres et desiderata venant des adhérents seront naturellement pris en considération.

Activités du Bureau

Le Président Silvio Panciera et les responsables du secrétariat général, Olivier Masson et Mireille Corbier, ont eu un entretien à Paris en janvier 1993, afin de préparer une circulaire qui a été envoyée à tous les épigraphistes du monde classique et largement diffusée. Une réunion de travail du Bureau a eu lieu à Rome en mai 1993.

Adresses

Adresse du Président: Prof. Silvio Panciera, c/o Cattedra di Epigrafia e Antichità Romane - Facoltà di Lettere. Università di Roma - La Sapienza, Piazzale Aldo Moro, 5, I-00185 Roma. Tel. (06) 44.62.612. Fax (06) 49.91.38.29.

Adresse du Vice-Président: Prof. H.W. Pleket, 47, Willem de Zwijgerlaan - NL-2341 EH Oestgeest.

Adresse du Secrétariat général: Prof. Olivier Masson et Prof. Mireille Corbier, «U.M.R. Année Epigraphique — Fonds Pflaum», Bibliothèque de

la Sorbonne, 47 rue des Ecoles, F - 75230 Paris Cedex 05, Fax (331) 43.54.13.20; téléphone (331) 40.46.30.58.

Adresse du Trésorier: Prof. P. Ducrey, 52 Chemin du Caudoz, CH - 1009 Pully (Suisse).

Olivier MASSON
Secrétaire général

Mireille CORBIER
Secrétaire général adjoint